

Asortyment Assortment ассортимент	Typ Type ТИП	Grupa katalogowa Catalogue group группа по каталогу
HYDRANT NADZIEMNY ZABEZPIECZONY W PRZYPADKU ZŁAMANIA Z MONITORINGIEM POBORU WODY I PODWÓJNYM ZAMKNIĘCIEM TŁOCZKOWYM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE OVERGROUND HYDRANT WITH BREAKING POINT WITH MONITORING OF WATER INTAKE AND DOUBLE PISTON CLOSURE VERSION OF DUCTILE CAST IRON НАДЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ ЗАЩИТНЫЙ НА СЛУЧАЙ РАЗРУШЕНИЯ С МОНИТОРИНГОМ ЗАБОРА ВОДЫ И ДВОЙНЫМ ПОРШНЕВЫМ ЗАКРЫВАНИЕМ, ИСПОЛНЕНИЕ ИЗ КОВОГО ЧУГУНА	HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS	17.080.X.GZ.2
HYDRANT NADZIEMNY ZABEZPIECZONY W PRZYPADKU ZŁAMANIA Z MONITORINGIEM POBORU WODY I PODWÓJNYM ZAMKNIĘCIEM KULOWYM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE OVERGROUND HYDRANT PROTECTED IN THE EVENT OF BREAKAGE WITH WATER INTAKE MONITORING AND DOUBLE BALL CLOSING DESIGN DUCTILE IRON НАДЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ, ЗАЩИЩЕННЫЙ В СЛУЧАЕ ПОЛОМА, С КОНТРОЛЕМ ЗАБОРА ВОДЫ С ВТОРЫМ ШАРОВЫМ ЗАМКОН КОНСТРУКЦИЯ ИЗ КОВКОГО ЧУГУНА	HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS	17.080.X.GZ.3

Tab.1

Nr (X)	Material kolumny Material of a column материал колонки	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь / P235TR1	PN-EN 10217-1
350	Żeliwo sferoidalne / ductile iron / ковкий чугун / GJS _{min} 420-10	PN-EN 545
450	Stal ocynkowana / galvanized steel / оц. Сталь / P235TR1	PN-EN 10217-1 / PN-EN 10240
550	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь / 1.4301	PN-EN 10217-7

Tab.2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	L - wysokość L - height L - высота	Masa [kg] dla kolumny X=250 Mass [kg] for a column X=250 Масса [kg] для столбца X=250
1250	1900	1150	36
1500	2150	1400	40
1800	2450	1700	45



HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS
17.080.250.1250.2

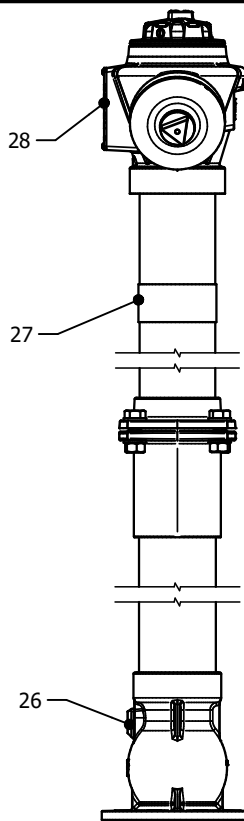
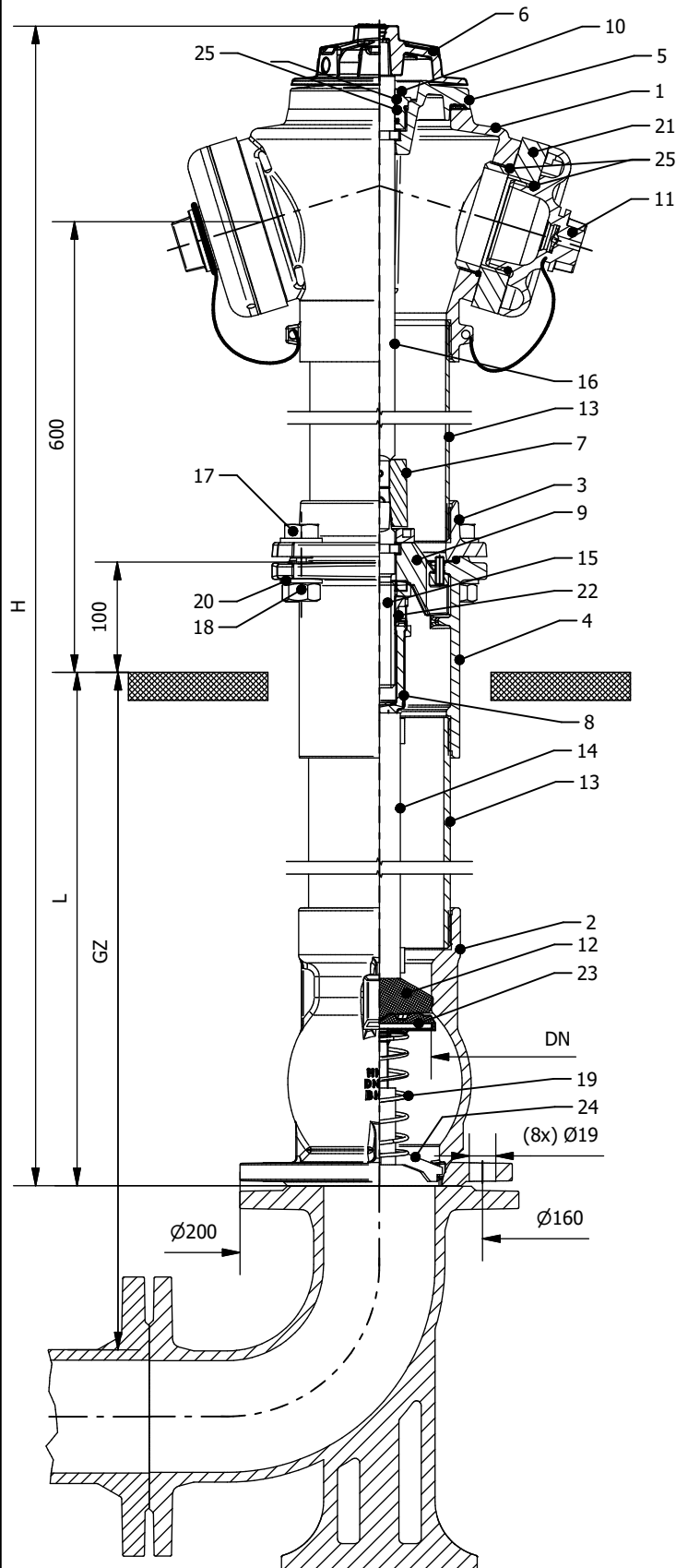
HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS
17.080.550.1250.3

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 80 Nm Minimalny moment skręcający (mST): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl.C Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia > 4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP C Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa Odblask zwiększa widoczność hydrantu po zmroku Obrotowy kołnierz dla wersji z kulą: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Tuleja mosiężna w miejscu pracy grzybka dla wersji z kulą* Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Monitoring: ciągle w czasie rzeczywistym poboru wody, braku poboru wody, sprawności urządzenia, nieautoryzowanej ingerencji zewnętrznej, wysyłanie komunikatów i alarmów.</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maxim um torque (MOT): 80 Nm Minimum twisting moment (mST): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. C The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanized onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 rev.) The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14384 TYPE C Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Performance: 10 dm³ / s at 0.2 Mpa Reflection increases the visibility of the hydrant after dark Swivel flange for ball version: possibility to change the position of the hydrant Brass bushing in the mushroom workplace for the ball version* Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563 Monitoring: continuous real-time water intake, lack of water intake, device efficiency, unauthorised external interference, sending messages and alarms.</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (PFA): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 80 Нм Минимальный крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл. EN 12266-1 класс C Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий гриб, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия > 4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл. PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл. PN-EN 14384:2009 TYP C Время полного спуска воды и коэффициент Kv соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа Отражатель увеличивает видимость гидранта после наступления темноты Подвижный фланец (выбор шар): можно изменить местоположение гидранта Латунная втулка на рабочем месте гриба для шаровой версии* Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) Толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сфероидальный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563 Мониторинг: непрерывный забор воды в режиме реального времени, отсутствие забора воды, работоспособность устройства, несанкционированное вмешательство извне, отправка сообщений и сигналов тревоги.</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Hydrant nadziemny wykorzystuje się w instalacjach wodociągowych i p.pożarowych celem poboru wody. Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych.	The overground hydrant is used in water supply and fire protection installations to collect water. Field of application: drinking water or non aggressive liquids, not containing solids.	Гидрант наземный используется в водопроводных и противопожарных установках для сбора воды. Область применения: питьевая вода или неагрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц.
Zamówienie	Order	заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 17.080.250.1250.2 lub 17.080.250.1250.3	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 17.080.250.1250.2 lub 17.080.250.1250.3	в заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки X (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 17.080.250.1250.2 lub 17.080.250.1250.3

(*) - na specjalne życzenie klienta / on special request of the customer / По желанию клиента

Wymiary podawane są w [mm] / Dimensions are given in [mm] / Размеры указаны в [мм]

HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS
17.080.250.1250.2

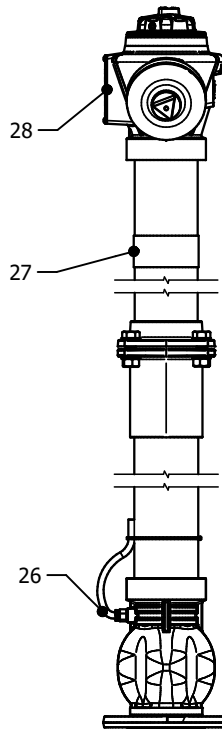
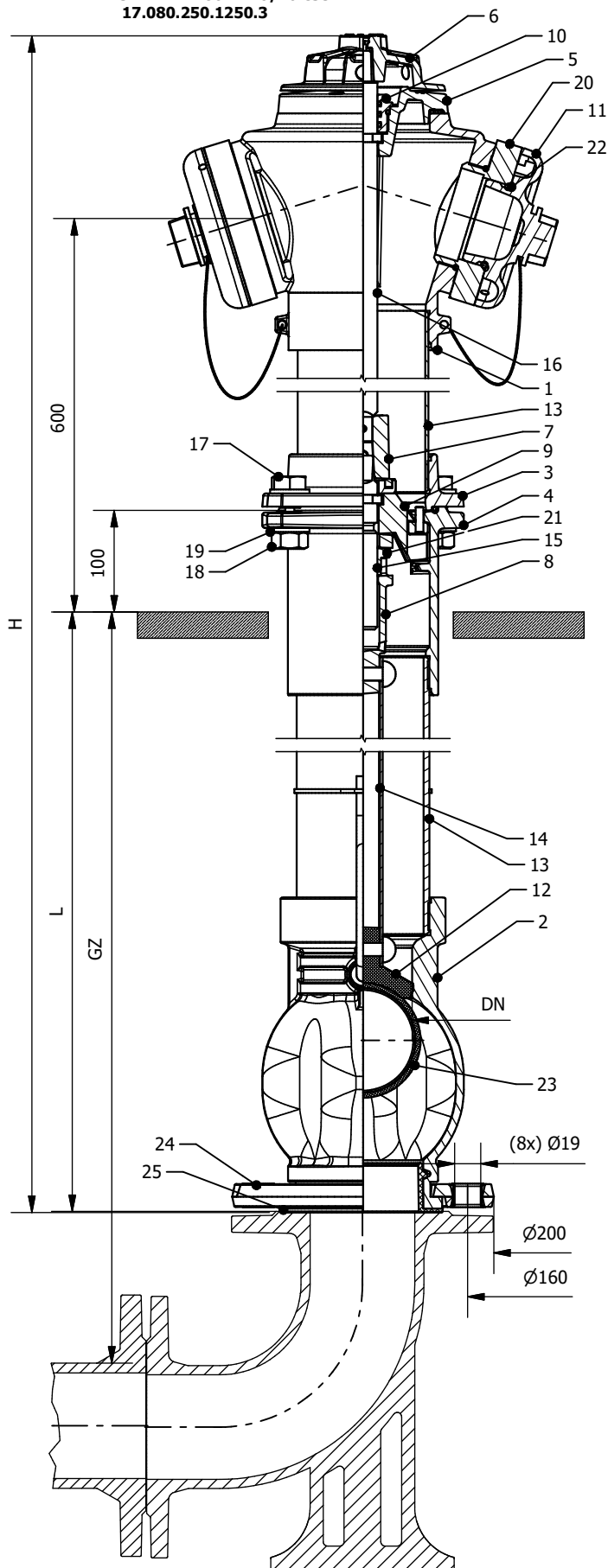


(*) - na specjalne życzenie klienta
 on special request of the customer
 По желанию клиента

(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
 only with the column nr 550
 только от колонки 550

Lp. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material	Norma Standard
1	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolnierz górny	Half flange TOP	Верхний фланец	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Kolnierz dolny	Half flange BOTTOM	Нижний фланец	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Pokrywa	Cover	Крышка	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
6	Pokręto	Knob	Регулятор	Aluminium / Aluminum / алюминий BN-GJS 500-7 *	PN-EN 1706 PN-EN 1563
7	Nasada	Cover	Насадка	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Sunek	Slide	Плунник	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Wspornik	Support	Кронштейн	BN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Pokrywa nasad 75	Cap cover 75	Крышка крышки 75	BN-GJS 500-7 Aluminium* / Aluminum* / алюминий*	PN-EN 1563 PN-EN 1706
12	Grzybek	Mushroom	Грибок (поршень)	BN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
13	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1/ according to table 1 / no таблице 1	Wg tabeli 1/ according to table 1 / no таблице 1
14	Tłoczyisko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / oc. Сталь Stal nierdzewna** / stainless steel **/ нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
15	Trzpień	Pivot	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
16	Wziędzono	Stem	Шлицец	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
17	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016
18	Niekrętka	Nut	Гайка	A2	ISO 4032
19	Sprężyna	Spring	Пружина	A2	EN 10270-01
20	Podkładka	Washer	Підкладка	A2	ISO 7089
21	Nasada 75	Cover N 75	Насадка 75	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
22	Niekrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
23	Tłoczek uszczelniający	Sealing piston	Уплотняющий поршень	Stal / steel / Oc. Сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / com. Karanary / PN-EN 681-1
24	Prowadnik tłoczka	Piston guide	Направляющий поршень	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / com. Karanary
25	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	according to the catalogue / com. Karanary
26	Odwadniacz	Dehydrator	Обезжелезиватель	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	according to the catalogue / com. Karanary
27	Taśma odblokowa	Reflective tape	Светоотражающая лента	-	wg katalogu / according to the catalogue / com. Karanary
28	Urządzenie monitorujące	Device monitoring	Устройство мониторинга	-	wg katalogu / according to the catalogue / com. Karanary

HN3-L-PW DN80 PN10/16 GJS
17.080.250.1250.3



(*) - na specjalne życzenie klienta
 on special request of the customer
 По желанию клиента
 (**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
 only with the column nr 550
 только от колонки 550

Lp. No. №	Nazwa części Item	Итем	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus górny Top body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
2	Korpus dolny Bottom body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
3	Kolnier górny Half flange TOP	Верхний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
4	Kolnier dolny Half flange BOTTOM	Нижний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
5	Pokrywa Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
6	Pokrętko Knob	Регулятор	Aluminium / Aluminum / алюминий EN-GJS 500-7*	PN-EN 1706 PN-EN 1563	
7	Nasada Cover	Насадка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
8	Suwak Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
9	Wspornik Support	Кронштейн	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563	
10	Dławica Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982	
11	Pokrywa nasad 75 Cap cover 75	Крышка крышки 75	EN-GJS 500-7 Aluminium* / Aluminum* / алюминий*	PN-EN 1563 PN-EN 1706	
12	Grzybek Mushroom	Грибок (поршень)	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1	
13	Kolumna Column	Колонна	Wg tabeli 1/ according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1/ according to table 1 / по таблице 1	
14	Tłoczyko Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / oc. Сталь Stal nierdzewna** / stainless steel **/ нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2	
15	Trzpień Pivot	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1	
16	Wrzeciono Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1	
17	Śruba Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016	
18	Nakrętka Nut	Гайка	A2	ISO 4032	
19	Podkładka Washer	Падкладка	A2	ISO 7089	
20	Nasada 75 Cover N 75	Насадка 75	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706	
21	Nakrętka Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982	
22	O-ring O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	
23	Kula Ball	Шар	Stal / steel / Oc. Сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	
24	Półkolnierze Half flange	Половоротники	GIS 500-7	PN-EN 1563	
25	Uszczelka zamykająca Closing seal	закрывающая прокладка	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	
26	Odwadniacz Dehydrator	Обезвоживатель	Stal oc. / galvanized steel / oc. Сталь / PU	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	
27	Taśma odbłaskowa Reflective tape	Светоотражающая лента	-	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	
28	Urządzenie monitorujące Device monitoring	Устройство мониторинг	-	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Karanony	